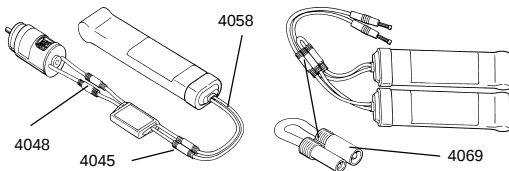


CT 4 Stecksystem, CT 4 connector system, système de connexion CT 4

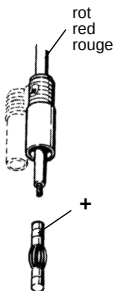
No.	Bezeichnung	Description	Désignation
4048	1 Paar CT 4	1 pair CT 4	1 paire CT 4
4049	10 Paar CT4	10 pairs CT 4	10 paires CT 4
4069	CT 4 Brückenstecker	bridging plug	cavaliers
4059	CT 4 Ladekabel	charge lead	cordon de charge
4058	CT 4 Akkukabel	battery lead	cordon accu
4045	CT 4 Reglerkabel	controller lead	cordon variateur
4073	CT 4 Montagewerkzeug	fitting tool	outillage de montage


Montageanleitung (mit CT 4 Montagewerkzeug)

Kabel von hinten ins Steckergehäuse schieben.
 Polung beachten, CT 4 Standard:
 Akku (+) = rot = Innenteil Stecker männlich
 Akku (-) = schwarz = Innenteil Stecker weiblich
 Kabel 3 mm abisolieren.

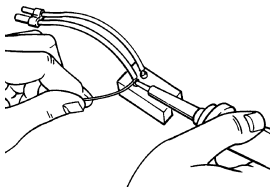
Assembly instruction (using CT 4 fitting tool)

Push cable into rear of plug housing
 Check polarity carefully; CT 4 standard is:
 Battery (+) = red = inside part of plug, male
 Battery (-) = black = inside part of plug, female
 Remove 3 mm of insulation from cable


Notice de montage (avec outillage de montage CT 4)

Glisser le cordon par l'arrière dans le boîtier du connecteur
 Attention à la polarité, standard CT 4:
 accu (+) = rouge = partie intérieure du connecteur mâle.
 accu (-) = noir = partie intérieure du connecteur femelle.
 retirer 3 mm de gaine isolante des cordons.

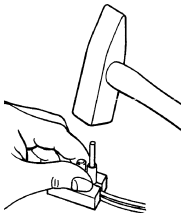
Stecker und Buchse in den Montageblock stecken. Kabel, Stecker und Buchse verzinnen und senkrecht einlöten. Darauf achten, daß kein Lötzinn an Stecker/Buchse entlang läuft ggf. mit feiner Feile säubern.



Push the plug and socket into the block. Tin the end of the cable, the plug and the socket and solder the parts together vertically. Take care that no solder runs along the plug/socket; if necessary clean off excess solder with a fine file.

Planter la fiche mâle et la douille dans le bloc de montage. Etamer le cordon, la fiche mâle et la douille verticalement. Veiller à ce que l'étain de brasage ne coule pas le long de la fiche mâle/douille, si nécessaire, nettoyer avec une lime fine.

Stecker/Buchse in das Gehäuse schieben. Gehäuse auf den Block legen, Kabel durch den Schlitz führen. Mit Montageeinschlagwerkzeug und leichtem Hammerschlag die Kontakte im Gehäuse einrasten lassen.



Push the plug/socket into the housing. Place the housing on the block and run the cable through the slot. Place the fitting tool over the top and use a light hammer to tap the contacts into the housing until the latch engages.

Glisser la fiche mâle/douille dans le boîtier. Disposer le boîtier sur le bloc, engager le cordon dans la fente. Avec l'outil de montage d'emboîtement et de légers coups de marteau enclencher les contacts dans le boîtier